雅加達臺灣學校簡訊
……你我之間的橋樑

〈 重要記事 〉 www.jtsid.org 10382期．2020年9月18日出版

一、雅加達省政府公告：自9月14日起恢復實施大規模社交距離限制措施（PSBB），學生應持續在家學習，直至公告恢復正常上班上課為止，於此期間請盡量避免外出至公共場所。

Pemerintah Provinsi DKI Jakarta mengumumkan bahwa pembatasan sosial skala besar (PSBB) akan dimulai kembali pada tanggal 14 September. Siswa harus terus belajar di rumah sampai diumumkan dapat bekerja dan bersekolah dengan normal kembali, selama itu sebaiknya menghindari pergi ke tempat-tempat umum.

二、本學期全國高中閱讀心得寫作比賽報名至10月10日截止，小論文寫作比賽報名至10月15日截止（兩項比賽報名截止日期均提前，且小論文寫作比賽引註資料格式略有修正，請特別留意，詳細內容請見中學生網站：www.shs.edu.tw）。

Pendaftaran Lomba Karya Tulis dan Pemahaman Bacaan tingkat SMA di Taiwan pada semester ini berakhir pada tanggal 10 Oktober, dan pendaftaran lomba penulisan esai berakhir pada tanggal 15 Oktober (batas waktu pendaftaran kedua lomba sudah dimajukan, dan format data lomba penulisan esai sedikit direvisi. Dimohon untuk memperhatikannya, untuk detailnya silakan melihat ke web siswa sekolah menengah: www.shs.edu.tw)

三、本學期欲參加全國高級中學閱讀心得寫作比賽，或小論文寫作比賽的同學，請於2020年10月10日前至圖書館完成報名手續並上傳作品，敬請家長鼓勵您的孩子踴躍報名參賽。

Bagi siswa yang ingin mengikuti lomba membaca dan menulis esai tingkat sekolah menengah yang diadakan oleh pemerintah Taiwan semester ini, dimohon untuk menyelesaikan prosedur pendaftarannya di perpustakaan dan mengupload hasil karyanya sebelum tanggal 10 Oktober 2020. Dimohon Orang tua untuk mendorong anak-anak Anda agar ikut berpartisipasi dalam pendaftaran lomba.

四、108-2補考成績已公佈至各班，請G11及G12家長督促您的孩子儘早申請重補修，避免拖延至畢業前處理，增加G12的課業負擔。

Nilai ujian susulan semester 108-2 sudah diumumkan pada masing-masing kelas, dimohon Orangtua murid G11 dan G12 untuk mendorong murid lebih awal dalam mendaftarkan kelas perbaikan, agar dapat menghindari penundaan yang harus diselesaikan sebelum kelulusan dan menghindari penambahan beban di G12.

五、防疫期間家長若需辦理在學證明、轉學證明、成績單者，請多利用學校公用email帳號（jtis.org@gmail.com）進行線上申請，並請提早辦理。家長若需親臨學校辦理各項業務，請利用學校網頁所公告各處室公用WhatsApp事先預約，以免向隅。

Selama pandemi corona, orangtua yang membutuhkan surat keterangan sekolah, nilai raport, surat keterangan pindah, dimohon untuk melakukan permohonan tersebut secara online melalui email （jtis.org@gmail.com）,dan dimohon untuk melakukan permohonan tersebut lebih awal sebelumnya. Orangtua yang mau melakukan

pertemuan disekolah dengan bagian (kesiswaan, kurikulum, akunting, kasir,dll), dimohon untuk membuat perjanjian dulu melalui Whatsapp yang telah diumukan diwebsite sekolah.

六、請與導師保持良好溝通，協助孩子進行居家學習。
Harap wali murid menjaga komunikasi yang baik dengan wali kelas, untuk membantu anak malakukan pembelajaran di rumah (Home Learning).

七、請提醒孩子遵守PSBB的規定，並限制孩子的戶外活動。
Harap mengingatkan siswa untuk mematuhi peraturan PSBB dan membatasi aktivitas di luar rumah.

八、請協助孩子養成衛生清潔的習慣，使用肥皂勤洗手。
Harap membantu siswa untuk mengembangkan kebiasaan kebersihan, menggunakan sabun untuk mencuci tangan.

九、本學期的家長會會議訂於9/26星期六，以線上方式辦理，會議連結會再透過導師提供給各位家長。各班的班親會，依各班情況彈性辦理。
Rapat orang tua semester ini dijadwalkan pada hari Sabtu, 26 September 2020. Rapat ini akan dilaksanakan secara online, dan link-nya akan diberikan kepada wali murid melalui wali kelas. Rapat setiap kelas akan sesuai dengan situasi kelas masing-masing.

9月26日星期六 26 September 2020 (Sabtu)	時間 Waktu
家長委員會議 Rapat Anggota Komite Wali Murid	12：00 pm～12：30 pm
小學部家長大會 Rapat Wali Murid SD	13：00 pm～13：30 pm
中學部家長大會 Rapat Wali Murid SMP-SMA	14：00 pm～14：30 pm

十、10/2 Batik Day當天，鼓勵學生穿著Batik上課，並將呈現於學校網頁；我們也鼓勵學生將自己穿著Batik服飾的照片傳送給學校老師，限使用學校提供的相框，印尼文老師將會解釋製作照片的程序、謝謝。
Dalam rangka merayakan Hari Batik, setiap siswa dan guru pada tanggal 02 Oktober 2020 diharapkan memakai busana Batik pada saat belajar-mengajar. Bagi siswa JTS, diharapkan berpartisipasi dengan cara mengirimkan foto diri dengan memakai busana Batik terbaiknya. Foto yang dikirim harus menggunakan frame yang telah disediakan oleh sekolah. Adapun tata cara membuat fotonya, akan dijelaskan oleh para guru Bahasa Indonesia. Terima kasih.